



Presse a parete SolConeX, 125 A

Serie 8581/31



Indice

1	Informazioni generali.....	3
1.1	Costruttore	3
1.2	Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso	3
1.3	Ulteriori documenti	3
1.4	Conformità a norme e regolamentazioni.....	3
2	Spiegazione dei simboli	4
2.1	Simboli nelle istruzioni per l'uso.....	4
2.2	Simboli sul dispositivo.....	4
3	Sicurezza	5
3.1	Uso previsto	5
3.2	Qualificazione del personale.....	5
3.3	Rischi residui.....	6
4	Trasporto e stoccaggio	7
5	Montaggio e installazione	8
5.1	Montaggio / Smontaggio, posizione d'uso	8
5.2	Installazione	11
6	Messa in funzione	13
7	Funzionamento	13
7.1	Chiusura con lucchetto	13
8	Assistenza, manutenzione, riparazione	14
8.1	Assistenza.....	14
8.2	Manutenzione	14
8.3	Riparazione.....	14
9	Restituzione	14
10	Pulizia	15
11	Smaltimento	15
12	Accessori e parti di ricambio	15
13	Appendice A.....	16
13.1	Dati tecnici	16
14	Appendice B.....	21
14.1	Dati dimensionali / dimensioni di fissaggio	21

1 Informazioni generali

1.1 Costruttore

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg
Germania

Tel.: +49 7942 943-0
Fax: +49 7942 943-4333
Internet: r-stahl.com
E-mail: info@r-stahl.com

IT

1.2 Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

- ▶ Prima dell'uso leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, in particolare le note sulla sicurezza.
- ▶ Prestare attenzione a tutti i documenti complementari (vedere anche il capitolo "Ulteriori documenti").
- ▶ Conservare le istruzioni per l'uso per tutta la durata utile del dispositivo.
- ▶ Le istruzioni per l'uso devono essere sempre accessibili al personale operativo e addetto alla manutenzione.
- ▶ Consegnare le istruzioni per l'uso ad ogni successivo proprietario o utilizzatore del dispositivo.
- ▶ Aggiornare le istruzioni per l'uso ad ogni integrazione ricevuta da R. STAHL.

N. ID 345635 / 8581629300
Numero pubblicazione: 2025-05-19·BA00·III·it·06

L'edizione tedesca contiene le istruzioni per l'uso originali.
Essa è giuridicamente vincolante in tutte le questioni legali.

1.3 Ulteriori documenti

- Scheda tecnica connettori SolConeX
- Per i documenti in altre lingue, vedere r-stahl.com.

1.4 Conformità a norme e regolamentazioni

Per IECEx, ATEX, dichiarazione di conformità UE e altre versioni linguistiche dei certificati vedere: <https://r-stahl.com/en/global/support/downloads/>.
IECEx anche a questa pagina: <http://iecex.iec.ch/>

2 Spiegazione dei simboli

2.1 Simboli nelle istruzioni per l'uso

Simbolo	Significato
	Nota che facilita il lavoro
 PERICOLO!	Situazione di pericolo che in caso di mancata osservanza delle misure di sicurezza può causare la morte o lesioni gravi con danni permanenti.
 AVVERTENZA!	Situazione di pericolo che in caso di mancata osservanza delle misure di sicurezza può causare lesioni gravi.
 CAUTELA!	Situazione di pericolo che in caso di mancata osservanza delle misure di sicurezza può causare lesioni lievi.
AVVISO!	Situazione di pericolo che in caso di mancata osservanza delle misure di sicurezza può causare danni materiali.

2.2 Simboli sul dispositivo

Simbolo	Significato
	Marcatura CE conforme all'attuale direttiva vigente.
	Dispositivo certificato secondo marcatura per le aree pericolose.

3 Sicurezza

Il dispositivo è stato realizzato secondo lo stato attuale della tecnologia tenendo conto delle regole di sicurezza tecnica generalmente riconosciute. Tuttavia, il suo uso può comportare un rischio per la vita e l'incolumità fisica dell'utente o di terzi e/o il deterioramento del dispositivo stesso, dell'ambiente e dei beni materiali.

- ▶ Usare il dispositivo esclusivamente
 - se non è danneggiato
 - secondo l'uso previsto, nel rispetto delle regole di sicurezza e nella consapevolezza dei pericoli impliciti
 - nel rispetto delle presenti istruzioni per l'uso

3.1 Uso previsto

La presa a parete 8581/31 è un apparecchio elettrico con protezione antideflagrante.

È certificata per l'impiego nelle aree a rischio di esplosione delle zone 1, 2, 21 e 22.

Serve per il collegamento di apparecchi elettrici mobili e fissi nonché per il collegamento di cavi o circuiti elettrici in aree esposte al pericolo di esplosione.

L'impiego previsto include l'osservanza delle presenti istruzioni per l'uso e dei documenti complementari, come ad esempio la scheda tecnica. Tutti gli altri impieghi sono conformi all'uso previsto solo previa autorizzazione della ditta R.STAHL.

3.2 Qualificazione del personale

Le attività descritte in queste istruzioni per l'uso devono essere svolte da personale esperto qualificato. Lo stesso vale per i lavori nei seguenti ambiti

- Montaggio/smontaggio del dispositivo
- Installazione
- Messa in funzione
- Manutenzione, riparazione, pulizia

Il personale esperto, che svolge queste attività, deve conoscere le norme e le disposizioni nazionali pertinenti.

Per le attività nelle aree esposte a rischio di esplosione, sono necessarie ulteriori conoscenze! R. STAHL raccomanda un livello di conoscenza approfondito dei seguenti standard:

- IEC/EN 60079-14 (Progettazione, selezione e installazione di impianti elettrici)
- IEC/EN 60079-17 (Verifica e manutenzione di sistemi elettrici)
- IEC/EN 60079-19 (Riparazione, revisione e ripristino)

3.3 Rischi residui

3.3.1 Pericolo di esplosione

Nell'area esposta a rischio di esplosione, nonostante il dispositivo sia stato realizzato secondo lo stato attuale della tecnologia, non si può escludere completamente un pericolo di esplosione.

- ▶ Tutte le fasi di lavoro nelle aree esposte a rischio di esplosione devono essere sempre condotte con la massima cura.

I possibili momenti di pericolo ("rischi residui") possono essere suddivisi in base alle seguenti cause:

Danno meccanico

Durante il trasporto, il montaggio o la messa in funzione il dispositivo può subire compressioni o riportare graffi che possono pregiudicare la tenuta ermetica. Tali danni possono, tra l'altro, pregiudicare la protezione antideflagrante in parte o completamente. Tutto ciò può causare esplosioni con rischio di lesioni gravi o mortali per il personale.

- ▶ Trasportare il dispositivo solo nell'imballaggio originale o in un imballaggio equivalente.
- ▶ Non appoggiare pesi sul dispositivo.
- ▶ Verificare che l'imballaggio e il dispositivo non abbiano subito danni.
Segnalare immediatamente eventuali danni a R. STAHL.
- ▶ Stoccare il dispositivo nel suo imballaggio originale, in un ambiente asciutto (privo di condensa), in una posizione stabile e non soggetta a vibrazioni.
- ▶ Durante l'assemblaggio non danneggiare la custodia, i componenti integrati e le guarnizioni.

Surriscaldamento o scariche elettrostatiche

Il dispositivo può surriscaldarsi in seguito a modifiche successive, impiego in condizioni non approvate, operazioni scorrette di pulizia oppure può generare scariche elettrostatiche e di conseguenza scintille. Tutto ciò può causare esplosioni con rischio di lesioni gravi o mortali per il personale.

- ▶ Usare l'apparecchio esclusivamente nei limiti delle condizioni operative prescritte (vedere l'etichetta sull'apparecchio e il capitolo "Dati tecnici").
- ▶ In caso di condizioni operative non compatibili con i dati tecnici dell'apparecchio, consultare la R.STAHL Schaltgeräte GmbH.
- ▶ Pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno umido.

Installazione, montaggio, smontaggio, messa in funzione, manutenzione o pulizia inappropriati

Operazioni di base come il montaggio, lo smontaggio, l'installazione, la messa in servizio, la riparazione o la pulizia dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente in conformità con le regolamentazioni nazionali in vigore nel paese d'impiego e da personale qualificato. In caso contrario la protezione antideflagrante può risultarne pregiudicata. Tutto ciò può causare esplosioni con rischio di lesioni gravi o mortali per il personale.

- ▶ Il montaggio, l'installazione, la messa in funzione e la riparazione devono essere affidati esclusivamente a persone qualificate e autorizzate (vedere il capitolo 3.2).
- ▶ Installare il dispositivo esclusivamente in aree adatte in base all'etichetta.
- ▶ Rispettare la posizione d'uso (vedere il capitolo "Assemblaggio e installazione").
- ▶ Non modificare o convertire il dispositivo.
- ▶ Non aprire il dispositivo sotto tensione.
- ▶ Scollegare dalla tensione il dispositivo prima di eseguire operazioni di montaggio, smontaggio, installazione, messa in funzione, riparazione o pulizia.
- ▶ Gli interventi di riparazione del dispositivo devono essere svolti solo da R. STAHL.
- ▶ Pulire il dispositivo esclusivamente con un panno umido e non utilizzare soluzioni o detergenti aggressivi o abrasivi.
- ▶ Per la pulizia del dispositivo non utilizzare mai getti d'acqua potenti, ad esempio di un pulitore ad alta pressione.

4 Trasporto e stoccaggio



PERICOLO! Pericolo di esplosione dovuto a stoccaggio prolungato in atmosfera sfavorevole

La mancata osservanza comporta lesioni personali mortali o gravi.

Gli elementi dei contatti possono ossidarsi se vengono stoccati per troppo tempo in condizioni sfavorevoli.

- ▶ Stoccare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato, per evitare l'ossidazione.
 - ▶ Controllare i contatti prima dell'utilizzo.
- ▶ Trasportare e stoccare l'apparecchio con cura e nel rispetto delle note sulla sicurezza (v. capitolo "Sicurezza").

5 Montaggio e installazione

5.1 Montaggio / Smontaggio, posizione d'uso

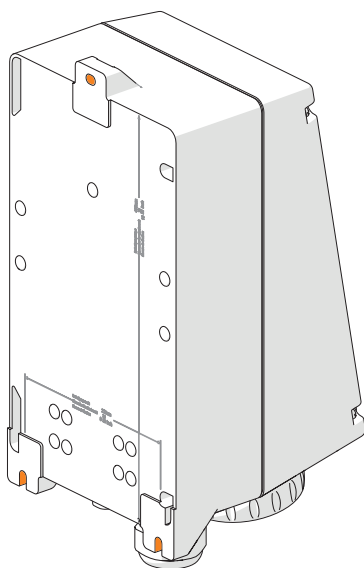
- ▶ Per lo smontaggio eseguire in ordine inverso le fasi di lavoro illustrate per il montaggio.
- ▶ Per il rimontaggio utilizzare solo accessori e ricambi originali di R. STAHL Schaltgeräte GmbH.

5.1.1 Montaggio

L'apparecchio è adatto per l'uso in ambiente interno ed esterno.

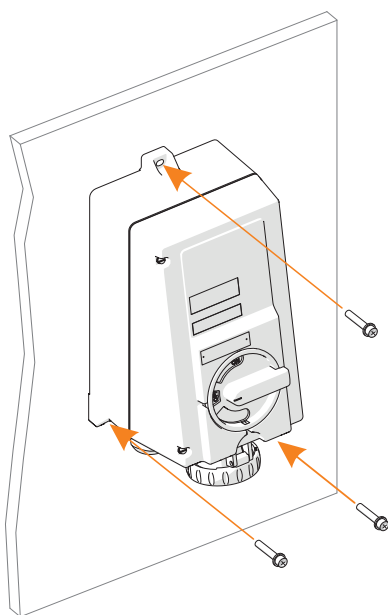
- ▶ In caso di impiego in ambienti esterni, dotare le custodie e gli apparecchi elettrici protetti contro le esplosioni di coperchio o parete di protezione.

Posizione d'uso



- ▶ Rivolgere il coperchio ribaltabile verso il basso, il vano di collegamento verso l'alto.

20310E00



- ▶ Fissare la presa a parete con 3 viti e rondelle adatte su una superficie piana.

20311E00

- i** I fori di fissaggio sono allungati.
Ciò rende possibile la regolazione sia verticale sia orizzontale durante il montaggio.

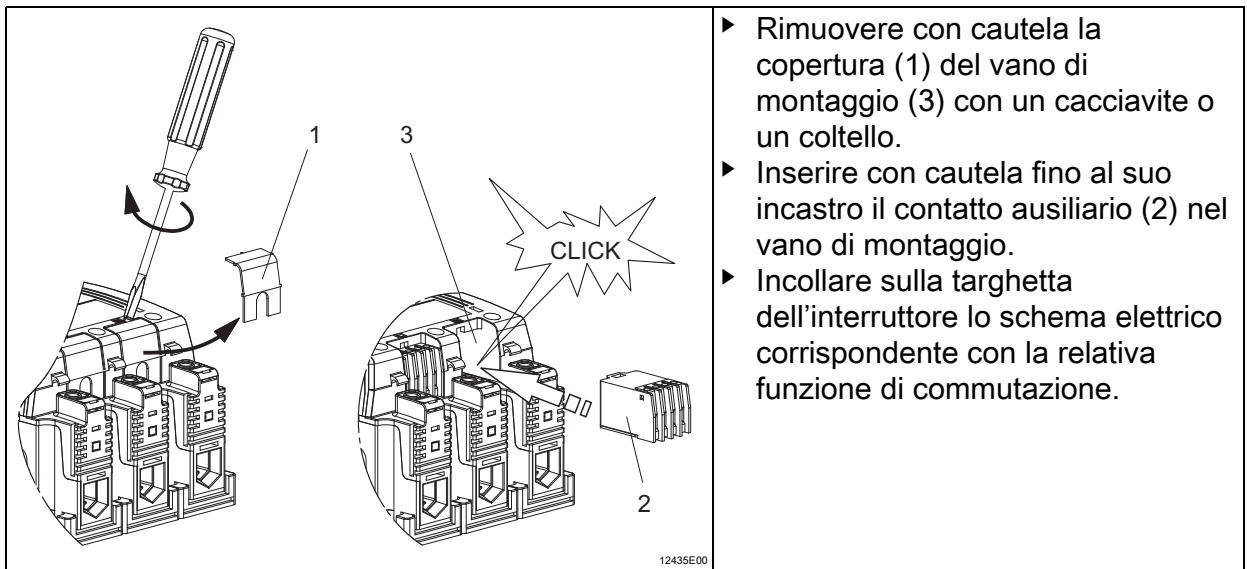
Montaggio dei contatti ausiliari

Le versioni standard vengono fornite con un contatto ausiliario (8080/1-1: 1 NC + 1 NO) nel vano di montaggio sinistro.

Possono essere utilizzati max. 2 contatti ausiliari del tipo 8080/1.

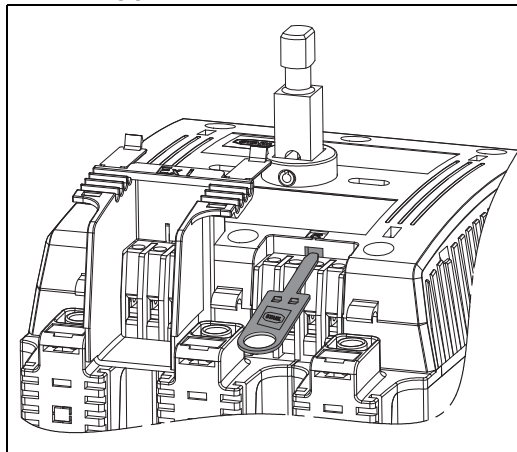
La funzione di commutazione del contatto ausiliario dipende dal vano di montaggio impiegato (vedi capitolo "Dati tecnici").

- i** La classe di protezione IP 20 (salvadita) resta anche dopo la rimozione della copertura.



- Rimuovere con cautela la copertura (1) del vano di montaggio (3) con un cacciavite o un coltello.
- Inserire con cautela fino al suo incastro il contatto ausiliario (2) nel vano di montaggio.
- Incollare sulla targhetta dell'interruttore lo schema elettrico corrispondente con la relativa funzione di commutazione.

Smontaggio contatti ausiliari



- Inserire la chiave del contatto ausiliario (cod. art. 201909) con il logo Stahl verso l'alto (!) tra il contatto ausiliario e la copertura dell'interruttore.
- Estrarre il contatto ausiliario con la chiave del contatto ausiliario.

12436E00

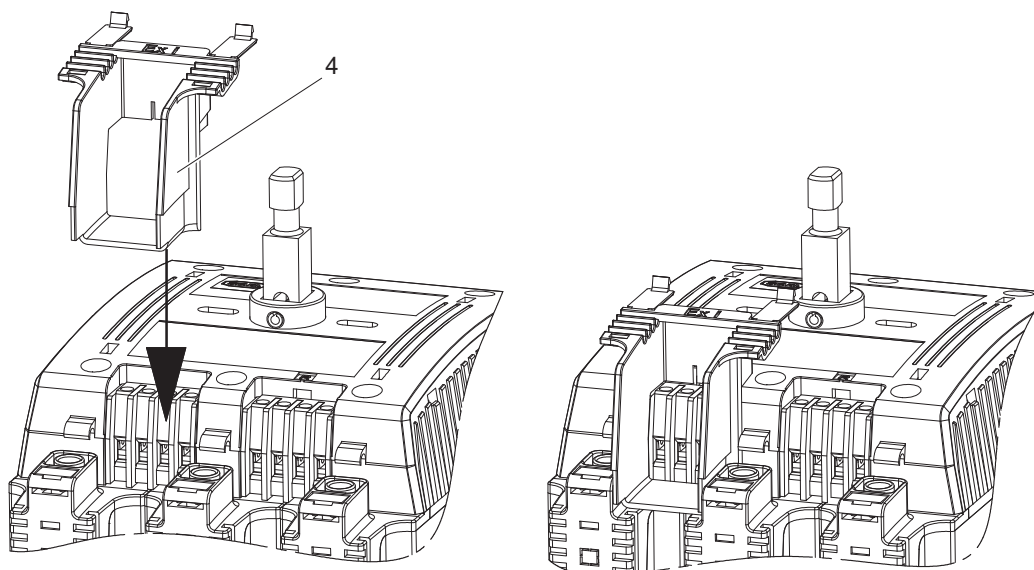
Contatti ausiliari in circuiti elettrici Ex i

Se vengono impiegati contatti ausiliari tipo 8080/1 in circuiti elettrici Ex i, devono essere provvisti di una copertura (cod. art. 169683) e di guaine isolanti (cod. art. 315911).

i L'installazione da parte del cliente di un contatto ausiliario a sicurezza intrinseca è consentita solo se su entrambi i morsetti destro e sinistro del vano di montaggio impiegato non sono installati morsetti di derivazione.

Montaggio copertura Ex i per contatti ausiliari

i La copertura Ex i serve a garantire la necessaria distanza dei fili (50 mm) tra i punti di collegamento di circuiti elettrici a sicurezza intrinseca e non a sicurezza intrinseca.



12436E00

- Inserire la copertura (4) dall'alto sul contatto ausiliario fino a quando l'aletta si incastra.
- Tirare le guaine di isolamento in dotazione nell'area dell'incrocio sulla linea di distribuzione del circuito elettrico a sicurezza intrinseca.
- Adeguare la lunghezza della guaina di isolamento in base alla linea di distribuzione.

5.2 Installazione



PERICOLO! Pericolo di esplosione dovuto a misure protettive insufficienti!

La mancata osservanza comporta lesioni gravi o mortali.

- ▶ Garantire mediante la scelta di cavi adeguati che non vengano superate le temperature massime consentite.
- ▶ Posare i cavi dei circuiti a sicurezza intrinseca separati dai cavi dei circuiti non a sicurezza intrinseca. I valori di distanza necessari a tal fine sono riportati nel capitolo "Separazione di circuiti a sicurezza intrinseca da circuiti non a sicurezza intrinseca".
- ▶ In caso di utilizzo di puntalini, applicarli con un utensile adatto.
- ▶ Utilizzare solo entrate cavi e tappi di arresto specificamente collaudati e corredati di attestato di esame CE del tipo.
- ▶ Assicurarsi che l'isolamento del conduttore arrivi fino al morsetto.
- ▶ Accertarsi di non danneggiare (per es. incidere) i cavi durante l'operazione di spelatura.
- ▶ Di norma, collegare i conduttori di protezione.



PERICOLO! Pericolo di esplosione in caso di installazione in aree specifiche esposte al rischio di esplosione di polveri!

La mancata osservanza comporta lesioni gravi o mortali.

- ▶ Non utilizzare l'apparecchio in aree in cui si verificano processi generatori di carica, processi di attrito della macchine e processi di separazione, processi di spruzzatura di elettroni (ad esempio sistemi di rivestimento elettrostatico) e polveri generate pneumaticamente.

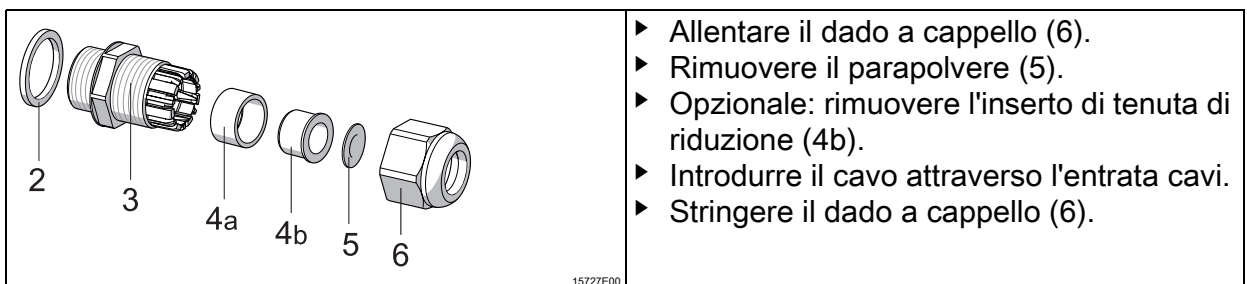


In un morsetto di collegamento si possono installare due conduttori. In tal caso, i due conduttori devono avere lo stesso materiale e la stessa sezione.
I conduttori possono essere collegati senza particolari misure preparatorie.

Separazione di "circuiti a sicurezza intrinseca" rispetto ai "circuiti non a sicurezza intrinseca"



- 6 mm per un valore di picco della tensione nominale ≤ 375 V
- 8 mm per un valore di picco della tensione nominale ≤ 750 V
- o con schermo messo a terra secondo DIN VDE 0472 (capacità di carico di corrente sufficiente)

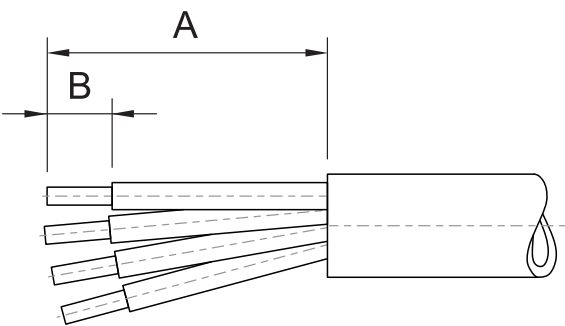


- ▶ Allentare il dado a cappello (6).
- ▶ Rimuovere il parapolvere (5).
- ▶ Opzionale: rimuovere l'inserto di tenuta di riduzione (4b).
- ▶ Introdurre il cavo attraverso l'entrata cavi.
- ▶ Stringere il dado a cappello (6).

Legenda

2 = anello di tenuta
3 = attacco filettato
4a = inserto di tenuta

4b = inserto di tenuta di riduzione (RDE)
5 = parapolvere
6 = dado a cappello



	A [mm]	B [mm]
Contatti principali	300 + 10	25
Contatti ausiliari	350 + 10	10

- ▶ Aprire la custodia.
- ▶ Introdurre i conduttori attraverso l'entrata cavi nel vano di collegamento.
- ▶ Spelare i conduttori.
- ▶ Inserire i cavi nei morsetti corrispondenti e serrarli (per la coppia di serraggio, vedere il capitolo "Dati tecnici").
- ▶ Inserire completamente le estremità del cavo spelate sotto il morsetto.
- ▶ Verificare la stabilità dei conduttori.
- ▶ Allineare i conduttori in modo tale che i punti di fissaggio non siano sotto tensione.
- ▶ Serrare le entrate cavi.
- ▶ Chiudere la custodia (per la coppia di serraggio, vedere il capitolo "Dati tecnici").

5.2.1 Aprire e chiudere la custodia

- ! PERICOLO! Scosse elettriche a causa della posizione errata della ruota dentata!**
 La mancata osservanza comporta lesioni personali mortali o gravi.
- ▶ Non commutare la ruota dentata dell'interruttore in posizione aperta.

Aprire la custodia

- ▶ Allentare le viti del coperchio.
- ▶ Alzare il coperchio con l'attuatore girevole.

Chiudere la custodia

- ▶ Chiudere il coperchio con l'attuatore girevole.
- ▶ Stringere le viti del coperchio con la coppia di serraggio prescritta (4,5 Nm).

6 Messa in funzione



PERICOLO! Pericolo di esplosione dovuto a installazione non corretta!

La mancata osservanza comporta lesioni gravi o mortali.

- ▶ Prima della messa in funzione, verificare la corretta installazione dell'apparecchio.
- ▶ Osservare le regolamentazioni nazionali.



AVVERTENZA! Pericolo di danni o distruzione del dispositivo a causa di archi elettrici e pressione elevata a seguito di un processo di commutazione non corretto!

La mancata osservanza delle istruzioni può comportare lesioni mortali o gravi alle persone.

- ▶ Eseguire un ciclo completo e rapido di accensione e spegnimento.
- ▶ Evitare di commutare tra 0 e I (ON e OFF).

Prima della messa in funzione assicurarsi di quanto segue:

- Controllare il montaggio e l'installazione.
- L'apparecchio non deve riportare alcun danno.
- Se necessario, rimuovere i corpi estranei.
- Se necessario, pulire il vano di collegamento.
- Controllare se i conduttori sono stati inseriti correttamente.
- Controllare se tutte le viti e i dadi sono avvitati saldamente.
- Controllare se tutte le entrate cavi e i tappi di arresto sono avvitati saldamente.
- Controllare se tutti i conduttori sono fissati saldamente.
- Rispettare la tensione di rete.
- Chiudere ermeticamente le entrate cavi non utilizzate mediante tappi certificati in conformità alla direttiva 2014/34/UE o IEC e i fori non utilizzati mediante tappi di arresto certificati in conformità alla stessa direttiva.

7 Funzionamento



PERICOLO! Pericolo di esplosione in caso di installazione in aree specifiche esposte al rischio di esplosione di polveri!

La mancata osservanza comporta lesioni gravi o mortali.

- ▶ Con la spina inserita, serrare completamente l'anello a baionetta della spina per ottenere la classe di protezione.
- ▶ Con la spina scollegata serrare completamente l'anello a baionetta del coperchio ribaltabile per ottenere la classe di protezione.



- ▶ Usare la presa a parete solo se completamente montata.



La presa a parete si può accendere solo con la spina inserita.

- ▶ Con la spina scollegata, chiudere il coperchio ribaltabile con l'anello a baionetta.

- ▶ Utilizzare solo spine del tipo 8581/12 della ditta R. STAHL.

7.1 Chiusura con lucchetto



L'attuatore girevole per la commutazione della presa può essere chiuso con un lucchetto (max. diametro della staffa 8 mm) in posizione 0 o I.

8 Assistenza, manutenzione, riparazione

8.1 Assistenza

Ad integrazione delle regolamentazioni nazionali, controllare i seguenti punti:

- formazione di fessure e altri danni visibili sulla custodia e sulle guarnizioni
- danni superficiali
- rispetto delle temperature ammissibili
- componenti e conduttori montati ben saldi in sede
- dispositivo privo di polvere e sporco grossolano, in particolare contatti femmina
- rispetto dell'uso previsto

8.2 Manutenzione



PERICOLO! Pericolo di surriscaldamento e di esplosione dovuto a contatti di apertura difettosi!

La mancata osservanza comporta lesioni gravi o mortali.

- ▶ Cambiare sempre la flangia della presa dopo ogni cortocircuito nel circuito elettrico principale, in quanto lo stato dei contatti non può essere controllato essendo il dispositivo elettrico chiuso ermeticamente.
- ▶ Dopo un cortocircuito sostituire interamente la presa, compresa la spina.



- ▶ Osservare le vigenti regolamentazioni nazionali nel paese di impiego.

8.3 Riparazione



PERICOLO! Pericolo di esplosione dovuto a riparazione non appropriata!

La mancata osservanza comporta lesioni gravi o mortali.

- ▶ Gli interventi di riparazione del dispositivo devono essere svolti solo da R. STAHL.
- ▶ Non sono consentite riparazioni basate sui valori della Tabella 2 o 3 della norma IEC 60079-1: 2014.

9 Restituzione

- ▶ Imballare e rispedire gli apparecchi solo dopo aver preso contatto con R. STAHL!
A tale scopo rivolgersi al rappresentante competente di R. STAHL.

Per la restituzione a scopo di riparazione o manutenzione, è disponibile il servizio di assistenza clienti di R. STAHL.

- ▶ Contattare il servizio di assistenza clienti personalmente

oppure

- ▶ Visitare il sito Internet r-stahl.com.
- ▶ Selezionare "Support" (Supporto) > "RMA" (Modulo RMA) > "RMA-REQUEST" (Richiedi Certificato RMA).
- ▶ Compilare e inviare il modulo.
Vi sarà inviato automaticamente tramite e-mail un certificato RMA.
Si prega di stampare questo file.
- ▶ Inviare l'apparecchio con il certificato RMA nella stessa confezione a
R. STAHL Schaltgeräte GmbH (per l'indirizzo, vedere il capitolo "Produttore").

10 Pulizia

- ▶ Per evitare cariche elettrostatiche, pulire gli apparecchi installati in aree esposte a rischio d'esplosione esclusivamente con un panno umido.
- ▶ In caso di pulizia a umido, usare acqua o detergenti delicati, non abrasivi né aggressivi.
- ▶ Non adoperare in alcun caso detergenti o solventi aggressivi.
- ▶ Fare in modo che il detergente e l'acqua non penetrino nei contatti femmina.

11 Smaltimento

- ▶ Osservare le regolamentazioni nazionali e locali e le disposizioni di legge vigenti per lo smaltimento.
- ▶ Materiali separati per il riciclaggio.
- ▶ Assicurarsi che lo smaltimento di tutti i componenti venga effettuato secondo le regolamentazioni in modo rispettoso dell'ambiente.

12 Accessori e parti di ricambio

AVVISO! Malfunzionamento o danni all'apparecchio causati dall'impiego di componenti non originali.

La mancata osservanza può comportare danni materiali.

- ▶ Utilizzare solo accessori e ricambi originali di R. STAHL Schaltgeräte GmbH (vedere scheda tecnica).

13 Appendice A

13.1 Dati tecnici

IT Protezione antideflagrante

Globale (IECEX)

Gas e polvere	IECEX PTB 06.0034 Ex db eb IIC T6 ... T5 Gb con contatti ausiliari a sicurezza intrinseca: Ex db eb ib IIC T6 ... T5 Gb Ex tb IIIC T65 °C... T85 °C Db
---------------	--

Europa (ATEX)

Gas e polvere	PTB 01 ATEX 1161 II 2 G Ex db eb IIC T6 ... T5 Gb con contatti ausiliari a sicurezza intrinseca: II 2 G Ex db eb ib IIC T6 ... T5 Gb II 2 D Ex tb IIIC T65 °C... T85 °C Db
---------------	--

Omologazioni e certificati

Omologazioni	IECEX, ATEX
--------------	-------------

Dati tecnici

Dati elettrici

Tensione nominale di esercizio	max. 690 V AC / max. 220 V DC		
Frequenza	50 / 60 Hz (con frequenze ≥ 100 Hz è necessaria una riduzione della corrente a 100 A)		
Tolleranza di tensione	-10 ... +10 %		
Corrente nominale di esercizio	125 A		
Tensione nominale d'isolamento	fino a 750 V		
Categoria d'impiego	in conformità alla norma IEC/EN 60947-3:		
	AC-3	DC-23	DC-1
	690 V, 125 A	220 V, 125 A ³⁾	220 V, 125 A ³⁾
		120 V, 125 A ²⁾	120 V, 125 A ²⁾
		60 V, 125 A ¹⁾	60 V, 125 A ¹⁾
	1) 1 contatto		
	2) 2 contatti collegati in serie		
	3) 3 contatti collegati in serie		
Fusibile			
Contatti principali	125 A gG (senza protezione termica) 160 A gG (con protezione termica)		
Contatti ausiliari	10 A gG		

Dati tecnici

Condizioni ambientali

Range di temperatura di esercizio

-45 ... +60 °C

(La temperatura di stoccaggio corrisponde alla temperatura ambiente.)

Assegnazione classe di temperatura / temperatura ambiente / corrente di esercizio nominale / sezione nominale di collegamento

Classe di temperatura		Corrente nominale di esercizio	Sezione nominale di collegamento	
T6	T5		Presca	Spina
	≤ +45 °C	125 A	≥ 70 mm ²	≥ 50 mm ²
≤ +40 °C	≤ +55 °C	110 A		
≤ +45 °C	≤ +60 °C	100 A		
	≤ +40 °C	125 A	50 ... 70 mm ²	35 mm ²
	≤ +45 °C	115 A		Usare solo cavi termoresistenti ≥ 85 °C, per es. tipo NSSHÖU!
≤ +40 °C	≤ +55 °C	100 A	50 ... 70 mm ²	35 mm ²

Dati meccanici

Numero di poli

4 poli (3P + PE)

5 poli (3P + N + PE) (conduttore N non collegato)

Contatti ausiliari

Versione standard

8080/1-1: 1 NO + 1 NC nel vano di montaggio sinistro

NO ON in ritardo

NO OFF in anticipo (> 20 ms prima dei contatti principali)

NC a commutazione simultanea

Contatti ausiliari possibili

max. 2 blocchi contatto ausiliario tipo 8080/1 (contatti ritardati)

8080/1-1: 1 NC + 1 NO

NO ON in ritardo ¹⁾

NO OFF in anticipo (> 20 ms prima dei contatti principali) ¹⁾

NC a commutazione simultanea

8080/1-3: 2 NC ²⁾

8080/1-4: 2 NO ²⁾

¹⁾ solo nel vano di montaggio sinistro, nel vano di montaggio destro commutazione simultanea

²⁾ commutazione simultanea in tutti i vani di montaggio

Categoria d'impiego

AC-12		AC-15		DC-12
8080/1-1	8080/1-3 8080/1-4	8080/1-1	8080/1-3 8080/1-4	8080/1-.
max. 250 V	max. 250 V	max. 250 V	max. 250 V	max. 125 V
max. 500 V ^{**})	max. 400 V ^{**})	max. 500 V ^{**})	max. 400 V ^{**})	max. 6 A
massimo 6 A	massimo 6 A	massimo 6 A	max. 6 A	max. 400 W
max. 5000 VA	max. 4000 VA	max. 1000 VA	max. 1000 VA	

^{**}) solo con potenziale uguale

Interruttore di carico e per motore

Interruttore a 3 poli con caratteristiche di isolamento

1 contatto ausiliario (ON - ritardato, OFF - anticipato)

Dati tecnici

Maniglia di azionamento	Chiudibile con lucchetto in posizione 0 o I					
Diametro max. della staffa	8 mm					
Materiale						
Custodia	Poliestere, rinforzato con fibra di vetro					
Grado di protezione	IP66 secondo IEC/EN 60529					
Resistenza agli impatti	IK 10 secondo IEC 62262-0					
Tipo di collegamento	Morsetti a vite					
Morsetti di collegamento						
Contatti principali						
Collegamento conduttore singolo	35 ... 150 mm ² (AWG 2 ... 300 kcmil) semirigido					
Collegamento conduttore multiplo	50 ... 150 mm ² (AWG 1/0 ... 300 kcmil) flessibile					
Nota	2 x 35 mm ² ... 2 x 50 mm ² (2 x AWG 2 ... 2 x AWG 1/0)					
Contatti principali	Sono ammessi solo conduttori con medesima sezione!					
Contatti ausiliari	Morsetto PE: collegamento con capocorda possibile solo con kit di montaggio (cod. art. 211465)					
PE interno	0,75 ... 1,5 mm ² (AWG 18 ... 16) flessibile					
Peso	0,75 ... 2,5 mm ² (AWG 18 ... 14) rigido					
Durata utile	35 mm ² (AWG 2) flessibile					
Coppia di serraggio	50 mm ² (AWG 1/0) rigido o semirigido					
Entrate cavi	8581/31-4 19,205 kg					
Pressacavo	8581/31-5 20,5 kg					
Pressacavo	> 20.000 cicli di commutazione (elettrici e meccanici)					
Pressacavo	Morsetti:					
Pressacavo	Contatto principale: 25 ... 30 Nm					
Pressacavo	Contatto ausiliario: 0,4 Nm					
Pressacavo	Viti del coperchio: 4,5 Nm					
Pressacavo	1 x M63 x 1,5					
Pressacavo	(Possibile posizionamento anche in alto o laterale in base all'ordine)					
Pressacavo	Misura della filettatura	SW	Intervallo di serraggio	Intervallo di serraggio + RDE*	Coppia di serraggio Attacco filettato a 20 °C	Coppia di serraggio Dado a cappello a 20 °C
Pressacavo	M63x1,5	68	34 ... 48 mm	28 ... 38 mm	17 Nm	16 Nm
Pressacavo	*Inserito di tenuta di riduzione					

Dati tecnici

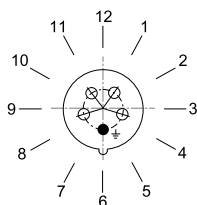
Tappi di arresto	1 x M25 x 1,5, 1 x M63 x 1,5		
	La guarnizione è progettata per essere montata una sola volta in un intervallo di impiego < -40 °C. In caso di rimontaggio sostituire la guarnizione.		
	Misura della filettatura	SW	Coppia di serraggio Attacco filettato a 20 °C
	M63x1,5	68	4 Nm
Collegamento a terra esterno	M25x1,5	29	1,5 Nm
	Possibile posizionamento laterale sec. ordine (sezione di collegamento elettrico 16 mm ² , meccanico 70 mm ²)		

IT

Posizione della guaina contatto di terra

Posizione: posizione ore

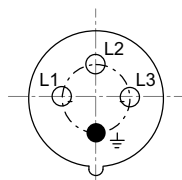
Esempio: posizione a ore 6



22092E00

Assegnazione dei contatti femmina e denominazione dei morsetti

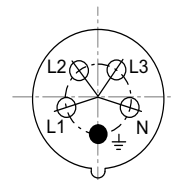
4 poli
(3P + PE)



06556E00

8581/31-4..

5 poli
(3P + N + PE)



06555E00

8581/31-5..

Assegnazione dei contatti femmina e denominazione dei morsetti nella posizione a ore 6
(Vista frontale della presa sui contatti femmina)

Colore identificativo e posizione dei contatti femmina e denominazione dei morsetti

Numero di poli	Frequenza [Hz]	Tensione [V]	Colore identificativo	Posizione della guaina contatto di terra
	Tutte le tensioni di esercizio nominali e/o frequenze non coperte da altre assegnazioni		–	1 h
4 poli (3P + PE)	50 e 60	100 ... 130	giallo	ore 4
	50 e 60	200 ... 250	blu	ore 9
	50 e 60	380 ... 415	rosso	ore 6
	50	380	rosso	ore 3
	60	440 ... 460 ¹⁾	rosso	ore 11
	50 e 60	480 ... 500	nero	ore 7
	50 e 60	600 ... 690	nero	ore 5
	100 ... 300 ²⁾	> 50	verde	ore 10
	> 300 ... 500 ²⁾	> 50	verde	ore 2
5 poli (3P + N + PE)	50 e 60	57/100 ... 75/130	giallo	ore 4
	50 e 60	120/208 ... 144/250	blu	ore 9
	50 e 60	200/346 ... 240/415	rosso	ore 6
	50	220/380	rosso	ore 3
	60	250/440 ... 265/460 ¹⁾	rosso	ore 11
	50 e 60	277/480 ... 288/500	nero	ore 7
	50 e 60	347/600 ... 400/690	nero	ore 5
	> 300 ... 500 ²⁾	> 50	verde	2 h
	su specifica del cliente	su specifica del cliente		10 h

Colore identificativo secondo IEC 60309-1 e posizione relativi allo slot di polarizzazione per varie tensioni e frequenze in conformità alla norma IEC 60309-2

¹⁾ Principalmente per installazioni navali

²⁾ Frequenze ≥ 100 Hz portano a un eccessivo surriscaldamento, che deve essere compensato da una riduzione della corrente a 100 A.

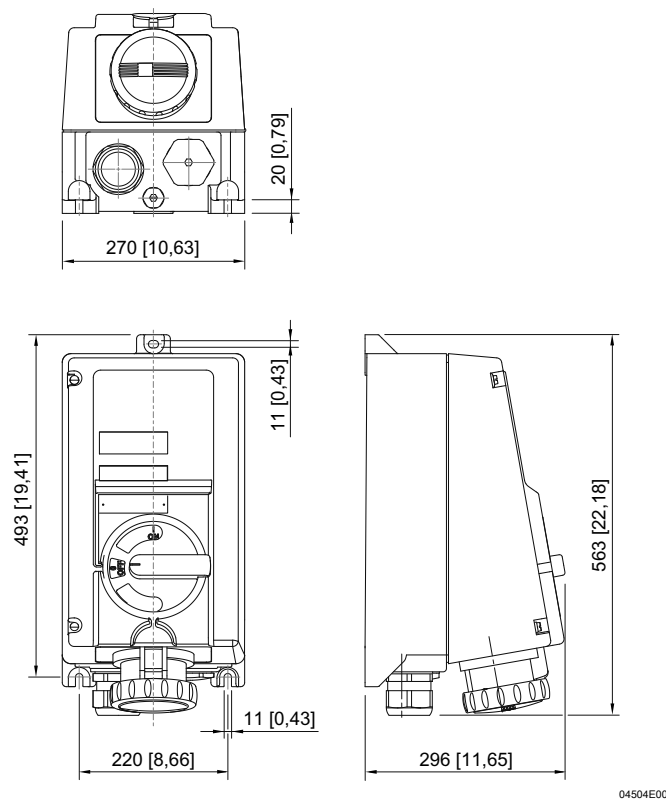
Per ulteriori dati tecnici, vedere r-stahl.com.

14 Appendice B

14.1 Dati dimensionali / dimensioni di fissaggio

Disegni dimensionali (Tutte le misure in mm [pollici]) – Con riserva di modifiche

IT



8581/31

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité UE



R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
erklärt in alleiniger Verantwortung, declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,

dass das Produkt:
that the product:
que le produit:

Steckvorrichtung
Plug and socket
Prise de courant

Typ(en), type(s), type(s):

8581/12
8581/31

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.
is in conformity with the requirements of the following directives and standards.
est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)		Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)
2014/34/EU	ATEX-Richtlinie	EN IEC 60079-0:2018 EN 60079-1:2014 EN IEC 60079-7:2015 + A1:2018 EN 60079-11:2012 EN 60079-31:2014
2014/34/EU	ATEX Directive	
2014/34/UE	Directive ATEX	
Kennzeichnung, marking, marquage:		 II 2 G Ex db eb IIC T6...T5 Gb II 2 G Ex db eb ib IIC T6...T5 Gb II 2 D Ex tb IIIC T65 °C...T85 °C Db CE0158
EU Baumusterprüfbescheinigung: <i>EU Type Examination Certificate:</i> <i>Attestation d'examen UE de type:</i>		PTB 01 ATEX 1161 (Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany, NB0102)
Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie: <i>Product standards according to Low Voltage Directive:</i> <i>Normes des produit pour la Directive Basse Tension:</i>		EN 60309-1:1999 + A1:2007 + A2:2012 + AC:2014 EN 60309-2:1999 + A1:2007 + A2:2012 EN 60309-4:2007 + A1:2012
2014/30/EU	EMV-Richtlinie	Nicht zutreffend nach Artikel 2, Absatz (2) d). <i>Not applicable according to article 2, paragraph (2) d).</i> <i>Non applicable selon l'article 2, paragraphe (2) d).</i>
2014/30/EU	EMC Directive	
2014/30/UE	Directive CEM	
2011/65/EU	RoHS-Richtlinie	EN IEC 63000:2018
2011/65/EU	RoHS Directive	
2011/65/UE	Directive RoHS	

Waldenburg, 2021-06-21

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

i.V.


Holger Semrau
Leiter Entwicklung Schaltgeräte
Director R&D Switchgear
Directeur R&D Appareillage

i.V.


Jürgen Freimüller
Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality Management
Directeur Assurance de Qualité